



BULLETIN DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne

BIFAO 6 (1908), p. 179-179

Émile Galtier

Note sur une homélie de Schenouti.

Conditions d'utilisation

L'utilisation du contenu de ce site est limitée à un usage personnel et non commercial. Toute autre utilisation du site et de son contenu est soumise à une autorisation préalable de l'éditeur (contact AT ifao.egnet.net). Le copyright est conservé par l'éditeur (Ifao).

Conditions of Use

You may use content in this website only for your personal, noncommercial use. Any further use of this website and its content is forbidden, unless you have obtained prior permission from the publisher (contact AT ifao.egnet.net). The copyright is retained by the publisher (Ifao).

Dernières publications

9782724711448	<i>Athribis XI</i>	Marcus Müller (éd.)
9782724711615	<i>Le temple de Dendara X. Les chapelles osiriennes</i>	Sylvie Cauville, Oussama Bassiouni, Matjaž Kačičnik, Bernard Lenthéric
9782724711707	????? ?????????? ?????????? ??? ? ? ????????	Omar Jamal Mohamed Ali, Ali al-Sayyid Abdelatif
9782724711462	<i>La tombe et le Sab?l oubliés</i>	Georges Castel, Maha Meebed-Castel, Hamza Abdelaziz Badr
9782724710588	<i>Les inscriptions rupestres du Ouadi Hammamat I</i>	Vincent Morel
9782724711523	<i>Bulletin de liaison de la céramique égyptienne 34</i>	Sylvie Marchand (éd.)
9782724711400	<i>Islam and Fraternity: Impact and Prospects of the Abu Dhabi Declaration</i>	Emmanuel Pisani (éd.), Michel Younès (éd.), Alessandro Ferrari (éd.)
9782724710922	<i>Athribis X</i>	Sandra Lippert

NOTE

SUR UNE HOMÉLIE DE SCHENOUTI

PAR

M. ÉMILE GALTIER.

M. Leipoldt, dans son ouvrage sur Schenouti⁽¹⁾, a donné une bibliographie aussi complète que possible des ouvrages composés par Schenouti ou qui se rapportent à sa biographie, et écrits en copte, en arabe et en syriaque. Toutefois, l'ouvrage suivant lui a échappé, et je ne crois pas inutile de le signaler, car si l'on en possède déjà le texte copte, une traduction arabe peut rendre de très grands services pour l'intelligence de ces textes difficiles, et si le texte copte est perdu, le texte arabe n'en sera que plus précieux puisqu'il tiendra lieu du texte original : on sait, en effet, que les traductions arabes des textes coptes sont, à l'origine, un décalque exact du texte copte. Cet ouvrage est une « homélie dans laquelle le grand saint Abou Schenouda, *ابو شلودة*⁽²⁾, archimandrite universel, *الارشي مندريس بالعالم كله*, invite les hommes à se repentir de leurs péchés ». Elle se trouve dans le manuscrit arabe n° 144, fol. 9-2⁽³⁾, de la Bibliothèque nationale.

É. GALTIER.

⁽¹⁾ J. LEIPOLDT, *Schenute von Atripe und die Entstehung des national ägyptischen Christentums*, 1 vol. in-8°, Leipzig, 1903, p. 3-20.

⁽²⁾ Telle est la leçon du texte, qu'il faut évi-

demment corriger, comme l'a fait Zotenberg, en *شندودة*.

⁽³⁾ DE SLANE, *Catal. des mss arabes de la Bibl. nation.*, 1 vol. in-4°, Paris, 1883-1895, p. 32.